FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 192 Richmond et Wolfe — S. District No. 38 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 38 {in / dans} Dudswansfeja — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist. 192 Enu. 38

CINQUIÈME DU CANA

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Breton — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. / Maison	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age du dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou défaut de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une scierie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (ou défaut de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a).	Rate of earnings per hour — Cents. / Taux du gain par heure à l'heure — Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 12 years of age or Can't speak English. / Coût de l'instruction en sus de 12 ans ou ne sait pas l'anglais.	INFIRMITY / INFIRMITÉ auquel l'infirmité Specify age when / Spécifier l'âge Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Lefebvre Ernriste	Melville prairie	m	Chef	m	Janvier	1879	32	Q			Français	Canadien	R Catholique	cultivateur				oui	sur la ferme		27		6	2 7 5							oui	oui	6			
2		" Beatrice	"	f	Epouse	m	Avril	1883	28	Q			Français	Canadienne	R Catholique																		oui	oui	6			
3		" Etienne	"	m	Fils	S	Juin	1904	7	Q			Français	Canadien	R Catholique																				2			
4		" Isidore	"	m	Fils	S	Février	1910	1/2	Q			Français	Canadien	R Catholique																							
5		" Adrienne	"	f	Fille	S	Janvier	1904	7	Q			Français	Canadienne	R Catholique																		4	oui	oui	6			
6	2	6 Bernard Nicolaine	3	m	Chef	m	Octobre	1867	24	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui	Sur la ferme													oui	oui	6			
7		" Edouige	"	f	Epouse	m	Juin	1887	24	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
8		" Emilien	"	m	Fils	S	Juin	1910	1	Q			Français	Canadien	R Catholique																							
9		" Henry	"	m	Fils	S	Septembre	1906	4	Q			Français	Canadien	R Catholique																		4	oui	oui	6			
10	8	7 " Dorcas	"	f	Soeur	m	Avril	1881	30	Q			Français	Canadien	R Catholique																			oui	oui	6			
11		" Elize	4	f	Grand mère	Vf	Août	1824	87	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
12		" Jean Baptiste	"	m	Grand Père	Vm	Novembre	1831	80	Q			Français	Canadien	R Catholique																			oui	oui	6			
13	13	14 Lemaire Hector	"	m	Chef	m	Juin	1864	47	Q			Français	Canadien	R Catholique	cultivateur				oui	sur la ferme													oui	oui	6			
14		" Philomène	"	f	Epouse	m	Août	1876	33	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
15		" Wilfrid	"	m	Fils	S	Juin	1901	10	Q			Français	Canadien	R Catholique																		10	oui	oui	6			
16		" Leonidas	"	m	Fils	S	Mai	1904	7	Q			Français	Canadien	R Catholique																		9	oui	oui	6			
17		" Arthur	"	m	Fils	S	Juillet	1905	6	Q			Français	Canadien	R Catholique																		5	oui	oui	6			
18		" Paul	"	m	Fils	S	Mai	1911	1/12	Q			Français	Canadien	R Catholique																							
19		" Eva	"	f	Fille	S	Octobre	1900	11	Q			Français	Canadienne	R Catholique																		10	oui	oui	6			
20		" Jeanne	"	f	Fille	S	Juin	1910	1	Q			Français	Canadienne	R Catholique																							
21	17	18 Boisvert Alexandre	"	m	Chef	m	Octobre	1854	53	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur	Boucherie			oui	Sur la ferme	15	60		1.50								oui	oui	6			
22		" Zenila	"	f	Epouse	m	Novembre	1864	47	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
23		" Ernest	"	m	Fils	S	Mai	1904	7	Q			Français	Canadien	R Catholique																		8	oui	oui	6			
24		" Albert	"	m	Fils	S	Janvier	1907	4	Q			Français	Canadien	R Catholique																		1	non	non	6			
25		" Alexina	"	f	Fille	S	Février	1898	13	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
26		" Pamela	"	f	Fille	S	Janvier	1898	16	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
27		" Adela	"	f	Fille	S	Décembre	1900	14	Q			Français	Canadienne	R Catholique																		10	oui	oui	6			
28	18	19 Desrochers Marcisa	"	m	Chef	m	Octobre	1865	46	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui														oui	oui	6			
29		" Anna	"	f	Epouse	m	Septembre	1871	34	Q			Français	Canadien	R Catholique	cultivateur					sur la ferme													oui	oui	6			
30		" Amable	"	m	Fils	S	Juin	1901	10	Q			Français	Canadien	R Catholique																		10	oui	oui	6			
31		" Lucien	"	m	Fils	S	Juillet	1905	5	Q			Français	Canadien	R Catholique																			non	non	6			
32		" Irène	"	f	Fille	S	Mai	1900	11	Q			Français	Canadienne	R Catholique																		10	oui	oui	6			
33		" Blanche	"	f	Fille	S	Avril	1903	8	Q			Français	Canadienne	R Catholique																		10	oui	oui	6			
34		" Alvina	"	f	Fille	S	Avril	1906	5	Q			Français	Canadienne	R Catholique																		4	non	non	6			
35		" Marie	"	f	Fille	S	Mars	1911	1/2	Q			Français	Canadienne	R Catholique																							
36	16	19 Lemelin Louis	"	m	Chef	m	Juin	1846	65	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui	Sur la ferme													oui	oui	6			
37		" Rosalie	"	f	Epouse	m	Avril	1852	59	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
38		" Joseph	"	m	Fils	S	Juillet	1883	28	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui	Sur la ferme													oui	oui	6			
39	19	21 Lemelin David	"	m	Chef	m	Mars	1877	32	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui	Sur la ferme													non	non	6			
40		" Rose	"	f	Epouse	m	Mars	1878	25	Q			Français	Canadienne	R Catholique																			oui	oui	6			
41		" Edgard	"	m	Fils	S	Avril	1907	4	Q			Français	Canadien	R Catholique																					6			
42		" Edouard	"	m	Fils	S	Avril	1910	1	Q			Français	Canadien	R Catholique																					6			
43		" Irène	"	f	Fille	S	Novembre	1909	2	Q			Français	Canadienne	R Catholique																					6			
44	22	22 Allaire Pierre	"	m	Chef	m	Janvier	1839	72	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui	Sur la ferme													non	non	6			
45		" Josalie	"	f	Epouse	m	Avril	1851	60	Q			Français	Canadienne	R Catholique																					6			
46		" Calixe	"	m	Fils	S	Mai	1878	33	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui	Sur la ferme													oui	oui	6			
47		" Dexelina	"	f	Fille	S	Janvier	1872	19	Q			Français	Canadienne	R Catholique						Sur la ferme													oui	oui	6			
48	19	17 Picard Raoule	"	m	Chef	m	Mars	1877	34	Q			Français	Canadien	R Catholique	Cultivateur				oui	Sur la ferme													oui	oui	6			
49		" Mathilda	"	f	Epouse	m	Décembre	1884	25	Q			Français	Canadienne	R Catholique																					6			
50		" Athanase	"	m	Fils	S	Janvier	1907	4	Q			Français	Canadien	R Catholique																					6			